

Exposé académique écrit sur "La voie de la Chine vers la protection et le développement du patrimoine historique et culturel dans la nouvelle ère"

Département éditorial du "Journal of Urban Planning"

[NDLR] Depuis le 18e Congrès national du Parti communiste chinois, le pays attache une grande importance à la protection du patrimoine historique et culturel. Le 3 septembre 2021, la Direction générale du Comité central du Parti communiste chinois et la Direction générale du Conseil d'État ont publié les « Avis sur le renforcement de la protection et du patrimoine de la culture historique dans la construction urbaine et rurale », proposant clairement de protéger, utiliser et hériter du patrimoine historique et culturel dans la construction urbaine et rurale, perpétuer l'histoire, le contexte culturel et renforcer la confiance culturelle. Le 2 juin 2023, le secrétaire général Xi Jinping a souligné lors du symposium sur l'héritage culturel et le développement que « les travailleurs culturels de la nouvelle ère doivent maintenir l'intégrité et l'innovation avec l'intégrité et la vigueur nécessaires pour perpétuer le contexte historique et composer des chapitres contemporains ». Sur la base de la nouvelle ère, explorer la modernisation à la chinoise dans la protection et l'héritage du patrimoine historique et culturel est le seul moyen de « promouvoir la prospérité culturelle, de construire un pays culturellement puissant et de réaliser des missions culturelles ».

Depuis plus de 60 ans, M. Ruan Yisan, pionnier de la protection et de l'aménagement des villes historiques de Chine et l'un des fondateurs de la discipline de l'histoire de la construction urbaine et de la protection du patrimoine urbain et rural, s'est engagé dans la recherche, la pratique et enseignement de la protection du patrimoine historique et culturel urbain et rural de la Chine, et pour cette raison, pour ses contributions exceptionnelles, il a remporté à deux reprises des prix UNESCO pertinents. Ses pensées et son esprit académiques constituent des atouts spirituels précieux pour la protection du patrimoine historique et culturel de la Chine. Afin de stimuler le sens des responsabilités et de la mission des jeunes et des universitaires d'âge moyen afin qu'ils héritent des pensées et de l'esprit académiques de la génération plus âgée, et de mieux promouvoir le développement innovant de la protection du patrimoine historique et culturel de la Chine, la Société chinoise de planification

urbaine et l'École d'architecture et d'urbanisme de l'Université de Tongji lanceront une conférence conjointe en 2023. Le 29 octobre, le « Séminaire sur les réflexions académiques du professeur Ruan Yisan sur la protection urbaine et le Forum international sur la voie de la Chine vers la protection et le développement du patrimoine historique et culturel dans la nouvelle ère » s'est déroulée en grande pompe à Shanghai.

Le département éditorial de cette revue a organisé les discours des experts participants en conférences écrites académiques sur « La voie de la Chine vers la protection et le développement du patrimoine historique et culturel dans la nouvelle ère » et « Les réflexions académiques du professeur Ruan Yisan sur la protection urbaine », et a résumé répartis-les dans les quatre thèmes principaux suivants :

(1) Héritage culturel et continuation génétique

Duan Jin a souligné que l'héritage du contexte spatial urbain et le maintien des relations organisationnelles stables et des mécanismes profonds des éléments spatiaux à travers les gènes spatiaux nécessitent des efforts pour explorer la logique générative et le noyau scientifique derrière la forme ; Zhou Jian est parti de la pensée académique de « l'urbain et protection du patrimoine culturel vivant en milieu rural », il a été proposé que nous prêtions attention aux besoins des résidents, comprenions en profondeur les caractéristiques et les connotations de la valeur historique et culturelle de différents lieux et combinions efficacement l'exploration des ressources historiques avec les actions sociales et économiques quotidiennes ; Li Xiaojiang a souligné le concept de renouvellement organique urbain de M. Ruan Yisan et a estimé que la culture n'est pas un brocard pour les villes. Ajouter à la beauté, tirer le meilleur du meilleur. La culture est l'âme de la ville et la source d'énergie de sa développement.

(2) Protection et développement

Chang Qing a proposé que la protection consiste à contrôler le changement et non à empêcher l'évolution. Le type et la qualité de la protection doivent être placés avant l'expansion de l'échelle et de la quantité. Le résultat juridique de la protection doit être maintenu tandis que l'héritage et la régénération doivent être le point de départ ; Wang Jianguo estime qu'il faut « affiner » la « protection », en se concentrant sur les différentes « granularités » des différents objets de protection historique et culturelle, en prêtant attention à « l'effet d'échelle », en proposant en outre que les planificateurs, les architectes, les concepteurs et le capital social portent développer une coopération basée sur les frontières et négocier des projets avec les parties prenantes Un modèle d'exploitation et de mise en œuvre gagnant-gagnant ; Wu Jiang a exprimé sa confusion pratique et sa réflexion sur le processus de

rénovation urbaine. Comment déterminer la valeur d'un seul bâtiment urbain et la valeur de la ville paysage historique global ? Existe-t-il un objectif ultime pour la transformation et la revitalisation des reliques historiques ? Quel est l'essentiel de la mise à jour adaptative ?

(3) Intellectualisation du patrimoine

Wang Jianguo a souligné la nécessité d'une protection scientifique et de l'utilisation des technologies numériques émergentes pour explorer la texture de construction d'« un effet, des causes multiples » de la forme urbaine ; Wu Jiang s'est concentré sur l'application de l'innovation technologique dans les méthodes de planification et de conception, la technologie de la construction, technologie de réparation des matériaux, technologie de surveillance de la sécurité, etc. et percées ; Zhang Bing a souligné que, sur la base de la construction du système de supervision de la mise en œuvre « one map » pour l'aménagement du territoire, le patrimoine peut être promu grâce à l'interconnexion avec des systèmes d'information tels que enquête, approbation, fourniture de terrains, inspection des forces de l'ordre et enregistrement des biens immobiliers. Protection numérique, en réseau et intelligente.

(4) Orientation politique et innovation des mécanismes

Zhang Bing a proposé que nous jouions pleinement le rôle actif de coordination de tous les éléments de l'aménagement du territoire dans l'ensemble de la région et que nous utilisions pleinement des mesures politiques telles que le remembrement global des terres dans l'ensemble de la région et l'entrée de terrains à bâtir commerciaux collectifs. sur le marché pour revitaliser le stock dans la pratique de la protection et de l'utilisation du patrimoine culturel ; Wu Jiang estime que face à la transformation historique de la nouvelle urbanisation qui place les personnes au centre, le système juridique, les standards, les normes et les systèmes de gestion existants ont un besoin urgent de transformation. L'exploration et la mise en place d'un nouveau mécanisme d'incitation du marché sont devenues une tâche importante pour surmonter la protection et l'adaptabilité actuelles du patrimoine historique et culturel bâti. La transformation et la revitalisation des goulots d'étranglement sont une priorité absolue et une priorité absolue.

M. Ruan Yisan s'engage dans la recherche et la protection de l'histoire et de la culture urbaines. "L'esprit Yisan" a inspiré et formé des générations d'érudits. Ses concepts de protection des villes anciennes, ses méthodes de construction et ses méthodes ont imprégné l'essence du chemin de la Chine vers la protection. et le développement du patrimoine historique et culturel dans la nouvelle ère. Les avis des experts participants révèlent non seulement leurs diverses perspectives

et leur profonde compréhension du domaine de la protection du patrimoine, mais reflètent également leur héritage et leur promotion de « l'esprit Yisan ». Nous espérons que ces idées pourront inspirer une réflexion plus innovante et promouvoir la culture historique. Symbiose coordonnée entre conservation du patrimoine et développement urbain .

La protection du patrimoine historique et culturel a encore un long chemin à parcourir

Wu Jiang (Doyen de l'Université de Tongji-Institut des Nations Unies pour le développement durable, académicien de l'Académie française d'architecture, professeur à l'École d'architecture et d'urbanisme de l'Université de Tongji)

Le patrimoine historique et culturel est la cristallisation de la civilisation humaine. Le patrimoine historique et culturel que l'humanité possède jusqu'à présent a subi des dommages naturels et des destructions causées par l'homme, mais il demeure encore aujourd'hui et est en effet précieux. Face à l'urbanisation rapide de la Chine, le patrimoine bâti urbain et rural du pays, qui aurait dû bénéficier d'une protection spéciale , est confronté à une situation de destruction encore plus grave. En particulier, un nombre considérable de sites du patrimoine ayant une valeur historique et culturelle extrêmement élevée sont souvent confrontés au dilemme de savoir s'il faut les démolir ou les conserver, car ils subissent en même temps des pressions pour améliorer les moyens de subsistance des populations . Le fort marché immobilier convoite les énormes bénéfices du réaménagement des ressources foncières et finit par les pousser à la destruction. Au cours des dernières décennies, des personnalités perspicaces représentées par le professeur Ruan Yisan se sont courageusement mobilisées pour lutter avec acharnement afin de garantir que ces précieux héritages qui ont survécu aux catastrophes naturelles et causées par l'homme puissent continuer à être préservés et transmis aux générations futures, laissant derrière eux Il a gagné la réputation de « Gardien de la Cité Antique ». Un grand nombre de reliques historiques telles que Pingyao, l'ancienne ville de Lijiang , Zhouzhuang et l'ancienne ville de Tongli ont été préservées sous la garde de M. Ruan et d'autres et sont devenues un patrimoine historique et culturel de renommée mondiale. Mais nous devons également constater que davantage de reliques historiques ont disparu à jamais en raison de l'incapacité de M. Ruan et d'autres « gardes » , et que des reliques historiques plus précieuses risquent toujours d'être détruites. M. Ruan, même octogénaire, écrivait encore une lettre pour tenter de renverser

la tendance. Il y a un long chemin à parcourir pour protéger le patrimoine historique et culturel , et nous devons passer le relais des « gardiens » de génération en génération. Ce n' est qu' ainsi que la lumière de la civilisation humaine brillera plus fort et plus fort.

La protection du patrimoine historique et culturel nécessite une amélioration continue de la conscience de la protection dans l' ensemble de la société. La société dans son ensemble doit comprendre que la protection du patrimoine historique et culturel est la nécessité d' hériter de l' histoire, de perpétuer la civilisation et de promouvoir la culture. C' est également un manifestation du progrès de la civilisation sociale humaine et une étape importante dans la construction de la modernisation. connotation importante. Comme l' a déclaré le secrétaire général Xi Jinping : « L' histoire et la culture sont l' âme de la ville , et nous devons protéger le patrimoine historique et culturel de la ville tout en chérissant nos propres vies. »

Le patrimoine historique et culturel bâti urbain et rural est différent des autres patrimoines, et encore plus différent des reliques culturelles collectées dans les musées . Le patrimoine bâti urbain et rural ne peut pas être enfermé dans une couverture de verre. Tout en étant porteur d' une riche information historique et culturelle, il doit également continuer à assumer les fonctions de production et de vie contemporaines. En d' autres termes, la majeure partie du patrimoine bâti doit continuer à « vivre » dans le présent. Le patrimoine urbain et rural qui a complètement perdu sa fonction d' usage accélèrera dans la plupart des cas ses propres dommages naturels. Par conséquent, dans le processus de protection du patrimoine historique et culturel bâti urbain et rural , nous devons faire face à la question de la revitalisation et de l' utilisation. Gérer la relation entre protection et utilisation est la clé de notre travail de protection. Comme l' a souligné le secrétaire général Xi Jinping : « La protection des villes anciennes est cohérente avec le développement de la modernisation, et la protection, la construction et l' utilisation des villes anciennes doivent être organiquement combinées. »

et d' innovation mécanique dans les travaux de conservation .

L' innovation dite théorique consiste à explorer en permanence la valeur des reliques historiques et à établir un système complet de valeurs de protection. Bien que la Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel clarifie depuis longtemps les trois valeurs universelles de l' histoire, de la science et de l' art, dans des cas de protection spécifiques, il existe d' énormes différences dans la compréhension, les traditions culturelles, le développement

économique et social et d'autres facteurs. dans différentes régions. Les besoins réels sous tous les aspects affecteront, voire limiteront, notre jugement de valeur. Par exemple, après que le débat sur « l'authenticité » des bâtiments individuels ait progressivement formé un consensus, nous n'avons presque aucune compréhension de l'authenticité de la structure spatiale globale et de la texture spatiale de la ville. Comment déterminer la valeur des bâtiments urbains individuels et la valeur du paysage historique global de la ville ? Existe-t-il un objectif ultime pour la transformation et la revitalisation des reliques historiques ? Quel est l'essentiel de la mise à jour adaptative ? Et ainsi de suite, ils ont tous un besoin urgent de nouveaux résultats en provenance des milieux académiques .

L'innovation dite technologique fait référence à l'innovation technologique et aux percées dans les méthodes de planification et de conception, la technologie de construction, la technologie de réparation des matériaux, la technologie de surveillance de la sécurité, etc. L'urbanisation rapide et à grande échelle de la Chine au cours des dernières décennies a favorisé des progrès rapides dans les technologies de construction, avec l'émergence de nouveaux matériaux et de nouvelles technologies les unes après les autres. Cependant, les technologies disponibles pour la protection et le renouvellement du patrimoine historique et culturel font encore cruellement défaut : les technologies disponibles sont extrêmement limitées, les plateformes expérimentales professionnelles sont rares et les talents professionnels sont rares. Même s'il y a des résultats révolutionnaires, ils sont prohibitifs en raison de leur coût élevé, personne ne s'en soucie en raison du marché limité et ils sont mis de côté faute de protection. Dans le même temps, les techniques de construction traditionnelles sont en déclin. La protection et le renouvellement adaptatif du patrimoine historique et culturel bâti urbain et rural nécessitent de toute urgence que la communauté professionnelle introduise continuellement de nouveaux résultats pour fournir un soutien technique suffisant.

La soi-disant innovation du mécanisme signifie que face à la transformation historique de la Chine d'une urbanisation rapide et à grande échelle vers un nouveau type d'urbanisation centré sur l'humain , le système original de planification et de construction doit être transformé de toute urgence en un système intégré complet de " planification - construction - gestion de l'exploitation et de la maintenance". Transformation cyclique du système de gouvernance urbaine. La construction urbaine et rurale est passée de « la démolition à la rétention, avec la démolition comme objectif principal » à « la rétention, la démolition comme rétention, avec la rétention comme objectif principal ».

Le système juridique, les standards, les normes et les systèmes de gestion existants doivent tous être transformés en conséquence . Le modèle immobilier auquel nous sommes habitués, qui convient à la reconstruction et à la construction urbaines à grande échelle, doit également être transformé de toute urgence en un nouveau modèle de marché adapté à un renouvellement organique progressif à petite échelle. En fait , la réforme institutionnelle et l'innovation, ainsi que l'exploration de la mise en place de nouveaux mécanismes d'incitation du marché, sont devenues la priorité absolue et l'urgence pour surmonter les goulots d'étranglement actuels dans la protection, la transformation adaptative et la revitalisation du patrimoine historique et culturel bâti.

Rendez hommage à M. Ruan Yisan et parlez de certaines compréhensions du travail de protection historique et culturelle

Wang Jianguo (académicien de l'Académie chinoise d'ingénierie, professeur de l'école d'architecture, Université du Sud-Est)

M. Ruan est un pionnier et un expert bien connu dans le domaine de la protection des villes historiques chinoises, bien connu dans le pays et à l'étranger . C'est un enseignant senior et un modèle universitaire que je respecte beaucoup. C'est aussi un ami qui a sommes amis depuis de nombreuses années. La première fois que j'ai rencontré M. Ruan, j'ai eu l'impression qu'il discutait des travaux de planification et de conception liés à la protection de la ville antique de Suzhou. À cette époque, M. Ruan a amené plusieurs doctorants exceptionnels à participer. Pendant cette période, j'ai écouté Points de vue importants de M. Ruan sur la protection historique de l'ancienne ville de Suzhou et présentation des résultats de la recherche. À cette époque, je travaillais à l'Institut d'architecture de l'Université du Sud-Est et j'assistais à la réunion en tant qu'assistant de l'académicien Qi Kang, consultant spécial de l'ancienne ville de Suzhou. Après cela, j'ai été invité à plusieurs reprises à participer à la révision et à la soutenance de thèses de doctorat sous la direction de M. Ruan et M. Wang Jinghui. Les sujets de ces thèses portaient tous sur la théorie , la méthode et la construction des lois et réglementations pour la protection des villes historiques et culturelles. Elles étaient d'une grande importance pour la protection des villes célèbres à cette époque. C'était une excellente occasion pour moi, qui n'avais qu'une petite compréhension de la valeur de la protection historique et culturelle, d'apprendre de la idées académiques de M. Ruan et de son équipe sur la protection historique et culturelle. De nombreux doctorants et membres de

l'équipe qu'il a supervisés sont devenus plus tard des personnalités importantes dans la protection des villes et villages historiques et culturels nationaux et dans la revitalisation rurale. Les experts constituent une force académique qui a aujourd'hui une influence importante dans le domaine de la préservation de l'histoire urbaine au pays et à l'étranger.

Avant de rencontrer M. Ruan, j'avais d'abord appris l'essence de ses premières enquêtes de terrain et documents de recherche sur l'histoire des villes anciennes à travers le manuel « Histoire de la construction urbaine en Chine » et ses articles dans « Transactions d'urbanisme ». La réforme, l'ouverture et le processus d'urbanisation turbulent de la Chine ont grandement favorisé la modernisation et le développement économique de la Chine et ont permis de réaliser de grandes réalisations qui ont attiré l'attention du monde entier. Cependant, dans ce processus, le mode d'expansion et de développement urbain consistant à donner la priorité au développement économique et à l'industrialisation, à la standardisation et au regroupement a également apporté un certain sentiment de « puiser le combustible du fond du chaudron » dans nos villes historiques, nos villes historiques, et le patrimoine historique rural et les traditions culturelles, les dommages et les impacts négatifs. En conséquence, un groupe de personnes perspicaces s'est proposé pour rejoindre les rangs des « gardiens » dans la protection des villes et villages célèbres ainsi que d'un grand nombre de patrimoine historique et culturel urbain et rural. la protection des villes et villages historiques et culturels célèbres. Le travail du sexe a conduit à la naissance du système national de protection des villes historiques et culturelles, ainsi qu'à la promulgation d'une série de blocs historiques et culturels, de zones urbaines et de systèmes de protection des emplacements, de réglementations et explorations pratiques. Dans une certaine mesure, ces travaux ont effectivement freiné les problèmes très courants dans les villes chinoises à cette époque. Parmi eux, M. Ruan est l'un des chercheurs les plus représentatifs et les plus remarquables du développement radical et de l'expansion des « changements d'un an, trois ans, un grand changement ». Aujourd'hui, la raison pour laquelle nous pouvons encore pleinement voir et expérimenter le patrimoine culturel et le style historique de nombreuses villes historiques telles que Suzhou, Yangzhou, Lijiang, Pingyao et Jiangnan autour du lac Taihu est que M. Ruan et moi avons travaillé dur pendant de nombreuses années pour nous consacrer aux villes historiques. L'idéal de conservation, la persévérance académique et la pratique de la conservation sont indissociables. Les résultats académiques, les méthodes

théoriques et les réalisations pratiques de M. Ruan dans la protection des villes historiques ont reçu de nombreux éloges dans le pays et à l'étranger. Il a remporté une série de prix nationaux et étrangers importants, notamment le Prix de l'UNESCO pour réalisations exceptionnelles en Asie-Pacifique pour la protection du patrimoine culturel. a eu un impact profond et durable dans l'industrie et le monde universitaire. Lorsque nous discutons aujourd'hui de la cause et des réalisations de la protection des villes et villages historiques et culturels nationaux, la première chose à laquelle nous pouvons penser est la contribution et les réalisations de M. Ruan, qui sont aussi hautes que les montagnes.

En août 2021, la Direction générale du Comité central du Parti communiste chinois et la Direction générale du Conseil d'État ont publié les « Avis sur le renforcement de la protection et de l'héritage de la culture historique dans la construction urbaine et rurale », qui pour la première fois a proposé la protection et l'héritage systématiques et complets du patrimoine historique et culturel urbain et rural du point de vue de la portée spatiale, de la durée, des mécanismes institutionnels, etc. Les multiples dimensions reflètent les nouvelles exigences de protection et d'héritage dans la nouvelle ère. Aujourd'hui, la portée, les objets et l'échelle de la protection historique et culturelle ont été considérablement élargis. Par exemple, l'échelle et la portée ont été étendues aux parcs culturels nationaux, à l'espace national et aux objets patrimoniaux doivent combiner étroitement le patrimoine matériel et le patrimoine culturel immatériel. À l'échelle urbaine, la combinaison de mesures de protection historique et culturelle et de rénovation urbaine pourrait être l'une des propositions les plus préoccupantes pour tous les secteurs de la société dans la seconde moitié de l'urbanisation chinoise. Personnellement, je pense que dans de nombreux scénarios, la protection historique et culturelle est une condition préalable à la rénovation urbaine, en particulier pour un pays doté d'une civilisation ancienne comme la Chine.

Ici, je voudrais parler brièvement de la protection de la culture historique.

Le premier est la protection scientifique. Cela signifie fouiller l'histoire et la culture de la ville, suivre les lois du développement urbain, identifier les problèmes scientifiques communs dans la protection de la culture historique, ouvrir et utiliser activement les nouvelles technologies de manière ciblée, en particulier les technologies numériques émergentes, et explorer « l'uniformité » de la forme urbaine. Mécanisme de construction « Les résultats

ont des causes multiples », et traiter le patrimoine historique et culturel matériel et immatériel de la même manière.

La seconde est une protection méticuleuse . Il s'agit de prêter attention aux différentes « granularités » des différents objets de protection historiques et culturels, de prêter attention à « l'effet d'échelle » et d'utiliser « le soin, la patience et les compétences brodés » pour améliorer le travail de protection en réponse aux conditions locales, les conditions temporelles et les attributs des objets. À un niveau raffiné, la relation entre la transformation et le développement urbains et la protection et l'utilisation du patrimoine historique et culturel devrait être traitée de manière appropriée.

Le troisième est la coopération gagnant-gagnant . C'est-à-dire que les planificateurs, les architectes et les concepteurs doivent participer activement à la planification, à l'investissement et à la gestion de l'exploitation et de la maintenance du projet, mener une coopération limitée avec le capital social, négocier avec les parties prenantes sur l'exploitation et la mise en œuvre du projet, travailler dans le même direction et obtenir des résultats positifs et gagnant-gagnant, réalisant véritablement la co-construction, le partage, la co-gouvernance et la co-gestion de la ville.

Quatrièmement, la protection historique et culturelle doit être combinée avec la planification et la gestion à long terme . Grâce au consensus social sur la protection historique et culturelle, les résultats de la conception participent activement à la gouvernance de l'espace urbain et à l'amélioration, l'optimisation et la gestion de la qualité de l'environnement des établissements humains.

Les attributs essentiels des villes sont l'agrégation , la coexistence et le collage. La protection architecturale et la rénovation urbaine des villes historiques, des quartiers historiques et des blocs historiques assument la mission de reconstruire des lieux humanistes dans les communautés urbaines . Bien que le monde virtuel numérique puisse reconstruire en partie les relations sociales et la cognition des gens, ceux qui baignent dans l'air réel, le soleil, Dans un environnement verdoyant, les villes, les rues et les bâtiments qui regorgent d'informations historiques, de patrimoine culturel et du passé sont toujours irremplaçables pour l'expérience incarnée des gens.

En tant que junior de M. Ruan et chercheur en protection du patrimoine historique et culturel , j'exprime une fois de plus ma sincère admiration et mes félicitations à M. Ruan pour ses réalisations exceptionnelles dans le domaine de la protection des villes historiques.

L' apprentissage et le développement des idées de protection urbaine de Ruan Yisan : la voie chinoise de l' héritage dans un contexte historique

Duan Jin (académicien de l'Académie chinoise des sciences, professeur à l'école d'architecture, Université du Sud-Est)

L'héritage du contexte historique est une question clé du développement urbain contemporain . En 2016, le secrétaire général Xi Jinping a souligné que « le destin culturel est lié au destin national, et le contexte culturel est lié au contexte national ». Le « 14e plan quinquennal » de 2021 mentionne « la protection et la pérennité du contexte urbain... que la ville laisse des souvenirs et permette aux habitants de se souvenir de la nostalgie ». L' héritage du contexte historique urbain revêt une grande importance pour la réalisation de la diversité culturelle dans les villes chinoises et est devenu une stratégie majeure qui doit être abordée au niveau national. Afin de résoudre le problème de la rupture du contexte historique dans le développement urbain contemporain, les chercheurs chinois ont mené des explorations fructueuses aux niveaux théorique et méthodologique. En tant qu'expert bien connu en matière de protection des villes anciennes en Chine, M. Ruan Yisan travaille en première ligne depuis plus de 50 ans et a apporté une contribution exceptionnelle à la protection des villes et des bâtiments historiques de Chine . Il a présidé la planification de la protection de nombreuses villes et villages anciens, sauvé de nombreux blocs et bâtiments historiques et culturels précieux, et aidé Pingyao et Lijiang à postuler avec succès au patrimoine culturel mondial. M. Ruan a proposé les quatre principes de protection historique et culturelle, à savoir l'authenticité, l'intégrité, la lisibilité et la durabilité, qui sont devenus des idées importantes pour la protection et le développement du patrimoine historique et culturel de la Chine. Sa philosophie de préservation consistant à « rénover l'ancien pour préserver son authenticité » est également devenue un consensus commun parmi les cercles universitaires d'aujourd'hui lorsqu'il s'agit de questions de protection et d'héritage historiques et culturels.

L'ancienne ville de Suzhou, vieille de plus de 2 500 ans, est l'exemple même de la protection et du développement du contexte historique de mon pays et démontre pleinement la culture et le paysage régionaux uniques de Suzhou. M. Ruan a commencé ses travaux de recherche sur l'ancienne ville de Suzhou en 1958. Depuis les années 1980, il a élaboré de nombreux plans de protection pour

l'ancienne ville de Suzhou, ce qui a grandement amélioré l'apparence générale de l'ancienne ville de Suzhou. Dans les années 1990, j'ai collaboré avec M. Ruan sur le projet « Planification détaillée de la réglementation de la ville antique de Suzhou » et j'étais responsable du travail spécifique de planification de contrôle pour les « Quartiers n° 7, 8, 9, 15 et 23 ». Durant cette période, j'ai mené des échanges avec M. Ruan. Après de nombreux échanges et discussions approfondis, la réflexion stratégique de M. Ruan sur la « protection durable » a fourni à notre équipe des idées innovantes pour proposer un « système global d'évaluation du paysage urbain » et un "Méthode de guidage et de contrôle sous-carte intégrant images, textes et indicateurs" Une révélation. En 2001, j'ai dirigé l'équipe qui a remporté le concours du programme national pour le projet de « Planification conceptuelle du projet de protection du paysage de la ville antique » à Suzhou, et j'ai ensuite participé au projet « Planification détaillée de la section ouest du projet de protection du paysage de la ville antique ». . En tant que vecteur important de la forme globale de l'ancienne ville de Suzhou, la zone de l'ancienne ceinture urbaine est également la zone de transition de coordination entre les villes nouvelles et anciennes dans le développement urbain moderne. À l'ère de l'expansion urbaine rapide, elle est confrontée à un structure globale brisée, qualité de l'environnement préoccupante, forte augmentation de la pression du trafic et manque d'installations de soutien. Inadéquation, perte d'atmosphère culturelle et autres problèmes pratiques. En contrôlant le modèle urbain des « quatre coins de montagnes et de rivières », la relation entre l'homme et la nature du « jardin dans la ville , la ville dans le jardin », et la relation entre la ville et l'eau dans le « double échiquier de l'eau ». et terre", mon équipe et moi avons continué le "Golden Bridge Ten Miles", Gu Le contexte historique et les caractéristiques traditionnelles de "Su Shui City" ont amélioré le cadre de vie de la ville antique et ont finalement été reconnus par de nombreux experts nationaux et étrangers. dont M. Ruan Yisan et Maître I.M. Pei. Grâce à des recherches continues sur la ville antique de Suzhou, nous avons découvert que si les gènes spatiaux de la ville antique sont bien contrôlés, les caractéristiques globales de Suzhou peuvent être maintenues et, sur cette base, le développement et l'interprétation peuvent être effectués sur la base des données locales. besoins. Cette approche a également quelque chose en commun avec l'accent mis par M. Ruan sur les « quatre natures et cinq principes » pour protéger le patrimoine historique et culturel .

La Chine ancienne possède une riche accumulation de théories et de

pratiques traditionnelles en matière de conception urbaine. La simple application des méthodes de conception urbaine occidentales ne peut pas résoudre le problème de l'héritage culturel de l'espace urbain dans la nouvelle ère. L'excellente culture traditionnelle de la Chine incarne la vision du monde, la vision de la vie, les valeurs, l'esthétique, etc., qui ont été formées et transmises de génération en génération par la nation chinoise dans la production et la vie. Le contenu central est devenu le gène spatial de la ville de la nation chinoise. J'ai dirigé l'équipe à mener une série de recherches sur les gènes spatiaux pendant plus de 20 ans et j'ai découvert que pour hériter du contexte spatial urbain, ce n'est qu'en poursuivant les relations organisationnelles stables et les mécanismes profonds des éléments spatiaux à travers les gènes spatiaux que nous pouvons réaliser le "forme" dans la configuration de l'espace urbain. La connotation de "sens les uns pour les autres". Ce sur quoi Spatial Gene se concentre n'est pas simplement de façonner une forme ou un style, mais de s'efforcer d'explorer la logique générative et le noyau scientifique derrière la forme. Il s'agit de la réflexion systématique sur la protection et le développement du patrimoine historique et culturel sur la voie de la Chine dans la nouvelle ère. . D'une part, les gènes spatiaux portent l'information spatiale du modèle d'évolution interactif « espace urbain-environnement naturel-société et sciences humaines » propre aux différentes régions. D'autre part, ils favorisent l'optimisation et l'émergence de nouveaux modèles de stabilité spatiale, contrôler et influencer l'évolution et le développement des formes spatiales urbaines. Dans le processus de protection et de développement du contexte spatial urbain, les gènes spatiaux forment progressivement des identifiants spatiaux uniques qui sont différents des autres régions, notamment la structure spatiale, la texture spatiale, l'échelle spatiale, etc., ce qui est un facteur important pour nous de promouvoir la transmission de contexte spatial urbain dans de nouvelles conditions historiques. La voie de l'héritage et du développement de la Chine .

Une perspective évolutive sur la préservation historique

Chang Qing (académicien de l'Académie chinoise des sciences, professeur à l'École d'architecture et d'urbanisme, Université de Tongji)

M. Ruan Yisan m'a apporté une grande aide et une profonde influence dans la recherche et la pratique universitaires.

Xiang Xiang, a rappelé pour la première fois deux événements passés lorsque M. Ruan l'a fortement encouragé et aidé à s'engager dans la protection

et la régénération historiques de l'environnement.

Une chose s'est produite à Shanghai . En face de l'église unie du Bund se trouve un monument historique au bord de la rivière construit au début du XXe siècle : le « Rowing Club », qui se compose d'un loft central, d'une piscine dans l'aile ouest et d'un hangar à bateaux dans l'aile est. Le hangar à bateaux a longtemps été démoli et transformé en commissariat de police. Bien que la piscine et le loft du club aient été rénovés, certaines parties des bâtiments d'origine existent toujours. En particulier, la piscine a entraîné de nombreux champions olympiques de natation. Il y a plus de dix ans, j'ai dirigé une équipe pour créer deux ensembles de plans : une conception de restauration basée sur des dessins historiques et une conception créative basée sur la symbiose de l'ancien et du nouveau. Cependant, il était controversé de conserver un tel bâtiment ayant une valeur commémorative historique mais sans statut de protection à l'époque, et il était sur le point d'être complètement démoli. Au dernier moment, j'ai demandé à M. Ruan de venir à mon secours. Après avoir pris connaissance de l'histoire et de la situation actuelle du club d'aviron, M. Ruan a résolument écrit une pétition aux dirigeants de la ville et a finalement sauvé les parties restantes de ce monument historique. C'est un acte qui demande sagesse et courage. M. Ruan continue de pratiquer les valeurs de protection du patrimoine culturel auxquelles il a adhéré tout au long de sa vie.

Un autre incident s'est produit à Hainan . En bordure de l'ancien quartier des arcades de Haikou, sur le terrain longeant Changdi Road en direction de Haidian Creek, la plupart des arcades ont disparu depuis longtemps, avec une forte proportion de rénovations de mauvaise qualité. La plupart des bâtiments ont été démolis et rénovés depuis les années 1990 sont de mauvaise qualité, avec des styles et des caractéristiques mixtes, sans quoi le paysage urbain perdrait une image, une vitalité et un sentiment d'appartenance médiocres. Depuis 2010, j'ai accepté la commande de Haikou et présidé la conception de la régénération de la bordure nord de l'ancienne rue des arcades le long de Changdi Road. J'ai abandonné les idées démodées et adopté les concepts de conception et les stratégies de symbiose de l'ancien et du nouveau, harmonieux mais différent, et a complété la préservation de l'ancien. Le plan de conception créatif renouvelé du "Arcade Bund" rectifie la relation d'évolution spatiale et temporelle entre les rues d'arcade à l'intérieur et à l'extérieur du bloc, et a été reconnu par des experts de premier ordre. des experts nationaux tels que M. Ruan Yisan, Wang Jinghui du ministère du Logement et du

Développement urbain et rural et Zhang Jie de l'Université Tsinghua . En particulier, M. Ruan a appelé au sauvetage et à la restauration de plusieurs anciennes arcades restantes, et a également apporté un soutien ferme à la conception de nouvelles arcades, démontrant sa position de principe et sa sagesse ouverte sur la relation entre protection et développement. Le plan a été revu pendant plus de dix ans et n'a été relancé que récemment sous la direction du pays "gardant l'intégrité et l'innovation". Il démontre non seulement la cohérence des deux générations de Tongji dans les valeurs du patrimoine bâti et l'orientation du développement urbain durable, mais vise également la régénération (régénération) fournit un paradigme de référence expérimental pour un nouveau cycle substantiel de rénovation urbaine.

Il convient également de mentionner que la planification et la conception de la régénération de « Lai Shi Settlement » dans la ville de Changhe, Hangzhou, soutenues par M. Ruan Yisan et son équipe, ont remporté le prix d'or de l'Asie-Pacifique lors des premiers prix internationaux suisses d'architecture durable Holcim. Au début de l'étude de conception, nous avons proposé que la régénération de la colonie de Laishi « poursuive la topographie, maintienne les veines géographiques et conserve les points de repère », ainsi que le concept de planification et la stratégie de conception consistant à rassembler l'ancien et le nouveau dans une coexistence harmonieuse . Plutôt que de laisser intact un village historique, restez-y, après tout, la polysémie de la conservation est différente de la préservation unique. Parce que les reliefs soumis à l'intervention artificielle ont des connotations culturelles uniques, deux concepts traditionnels chinois - « veines géographiques » et « enregistrements géographiques » - sont utilisés dans la planification et la conception pour faire référence au potentiel hydrique des montagnes et à son empreinte évolutive. du contexte historique et géographique, et utiliser cela comme prémisse pour lancer la planification et la conception de la régénération de la colonie de Laishi. Bien que la plupart de ces réalisations en matière de planification et de conception n'aient pas encore été entièrement mises en œuvre pour diverses raisons, elles ont contribué à faire de Hangzhou l'un des dix principaux blocs historiques et culturels de Hangzhou, jetant ainsi les bases de sa protection et de sa régénération progressives et durables.

La conservation consiste à gérer le changement et non à empêcher l'évolution. M. Feng Jizhong a préconisé de « rénover l'ancien et en faire du nouveau » et M. Ruan Yisan n'a ménagé aucun effort pour le promouvoir et l'étendre, ce qui a profondément affecté le domaine de la conservation et de la

régénération à travers le pays. À l'heure actuelle, dans le domaine de la recherche et de la pratique sur la protection du patrimoine bâti et la régénération des environnements historiques en Chine, le concept de protection et de développement préconisé par l'État consiste à « rester debout mais pas démodé, respecter l'ancien mais pas le rétro ». ” a commencé à gagner en popularité. Les concepts, méthodes et solutions de protection et de régénération devraient être nouveaux. exploration et percée.

À cette fin , deux contre-mesures sont proposées pour relever les défis de la nouvelle rénovation urbaine : Premièrement, le type et la qualité de la protection doivent avoir la priorité sur l'expansion de l'échelle et de la quantité. Deuxièmement, nous devons non seulement maintenir le minimum légal de protection, mais aussi prendre l'héritage et la régénération comme point de départ.

Dans le nouveau type de rénovation urbaine , les constructeurs, les investisseurs et les concepteurs doivent parvenir à un consensus sur des questions telles que la rétention, la reconstruction, la rénovation, les ajouts et la détermination des éléments nouveaux et anciens qui peuvent coexister en symbiose. Ils doivent activement plaider en faveur de discussions au cas par cas. et prescrire le médicament approprié pour atteindre l'objectif. Trouver des options stratégiques et des solutions appropriées pour la protection et la régénération.

Protéger le patrimoine historique de la ville et hériter de l'esprit culturel de la ville

Li Xiaojiang (Master national en études et conception d'ingénierie, ancien président de l'Institut chinois d'urbanisme et de design)

Au début de 1982, j'ai commencé à étudier pour la maîtrise de M. Dong Jianhong. M. Ruan Yisan avait étudié l'histoire urbaine chinoise avec M. Dong pendant de nombreuses années, il est donc naturellement devenu un guide important dans mes études. Malheureusement, après l'obtention de mon diplôme, je n'ai plus l'opportunité de participer profondément aux travaux de recherche et de protection de l'histoire urbaine, et il est difficile d'étudier et d'évaluer systématiquement et avec précision les pensées et les pratiques académiques de M. Ruan. Cependant, les conseils, l'aide et les soins que j'ai reçus de mon interaction étroite avec M. Ruan pendant mes études à Tongji ont été Laissez-moi l'utiliser pour la vie.

Au cours de l'été 1982, M. Ruan m'a emmené inspecter les anciennes villes

de la région de Jinzhong, au nord du Shaanxi. Tout au long de l'été, nous sommes partis de Xi'an, avons traversé Tongchuan jusqu'à Huangling, puis Yan'an, Suide, Mizhi, Yulin, Jingbian, traversé le fleuve Jaune en bateau en bois depuis Jiaxian, puis Xingxian, Lanxian et Xinzhou. Après avoir rompu avec M. Ruan à Taiyuan, je suis allé seul à Pingyao pour des recherches. Il m'est arrivé de rencontrer M. Zheng Xiaoxie et M. Yu Qingkang à Pingyao, et j'ai eu l'honneur de les suivre pour inspecter l'ancienne ville de Pingyao pendant trois jours. J'ai également constamment entendu l'appréciation et les éloges de ces deux messieurs et cadres locaux. pour le sauvetage de la ville antique par M. Ruan.

Au début des années 1980, la région du nord était encore très pauvre et arriérée, avec de mauvaises conditions de transport, de nourriture et d'hébergement, des routes cahoteuses, des bus longue distance circulant à seulement 30-40 km/h, une simple maison d'hôtes avec de nombreuses personnes par personne. et des magasins d'alimentation poussiéreux au bord de la route... Mais cela Rien de tout cela n'a affecté l'enthousiasme professionnel et l'attitude au travail de M. Ruan. En chemin, M. Ruan m'a parlé avec enthousiasme de l'histoire, de la culture, des méthodes de recherche et de la lecture de littérature... Chaque fois que je me rendais dans une ville, j'allais à la bibliothèque pour rechercher des documents historiques, à l'association de gestion culturelle pour examiner des reliques culturelles et des personnes âgées pour parler de l'histoire et écouter des allusions. Dans le comté de Jiaxian, nous avons été profondément émus par le temple Xianglu et le temple Baiyun avec leur emplacement exquis, leur disposition unique et leur belle forme au bord du fleuve Jaune. Il n'y avait pas de dessins d'arpentage disponibles, nous avons donc utilisé la lumière et l'ombre du soleil pour dessiner deux plans d'étage en effectuant des tests par étapes et une inspection visuelle. Le rapport de recherche et les dessins d'arpentage ont ensuite été publiés dans "Urban Planning Transactions".

Au cours de l'été 1983, Sun Anjun et moi avons suivi M. Ruan pour inspecter la planification et la construction de Dalian, Shenyang, Changchun et Harbin dans le nord-est de la Chine pendant l'occupation russe et japonaise, et avons également inspecté le manoir Longquan, à Xingcheng (ville de Ningyuan). , et Qinhuangdao dans l'État de Bohai. Cette inspection m'a fait prendre conscience de l'importance d'étudier la construction urbaine moderne et la planification des villes chinoises. Cette période est une période de transition importante pour les villes chinoises des temps anciens aux temps modernes. Elle est

profondément marquée par la culture sociale chinoise ancienne et les concepts de construction de villes. , et Il regorge d'explorations diverses et de tentatives en train d'évoluer vers la modernité. L'étude de l'histoire urbaine moderne constitue un domaine important pour comprendre le processus de modernisation urbaine en Chine. Dans une certaine mesure, cette visite a influencé l'orientation de recherche de mon mémoire de maîtrise : l'histoire moderne des villes du bassin de Taihu.

M. Ruan Yisan a consacré sa vie à la recherche et à la protection de l'histoire et de la culture urbaines . Sa persévérance, sa persévérance et sa ténacité ont protégé Pingyao, l'ancienne ville d'eau, et le patrimoine historique et culturel de nombreuses villes, permettant à chacun d'avoir un sentiment de responsabilité culturelle envers Le planificateur a été ému et a gagné le respect des responsables gouvernementaux concernés. À mon avis, M. Ruan Yisan et M. Wang Jinghui, l'ancien planificateur en chef de l'Institut chinois de planification et de design, sont les universitaires et les seniors qui ont déployé le plus d'efforts et ont le plus contribué à la protection historique et culturelle urbaine du pays. depuis la réforme et l'ouverture. Il est dommage que M. Wang Jinghui soit décédé prématurément, mais M. Ruan Yisan, comme Don Quichotte, a utilisé l'esprit de chevalerie pour s'en tenir à la position de protection historique et culturelle jusqu'à présent - la meilleure époque pour la protection historique et culturelle de les villes de notre pays ! Les prédécesseurs ont consacré toute leur vie à protéger le patrimoine historique de la ville et à hériter de l'esprit de la culture urbaine, ce qui nous fait également mieux comprendre que la culture n'est pas la cerise sur le gâteau ni le meilleur du meilleur pour la ville. de la ville et la source d'énergie pour le développement urbain.

En 2022, M. Ruan Yisan a de nouveau adressé une pétition à la haute direction pour la protection architecturale de plus de 7 millions de mètres carrés de vieilles ruelles de seconde classe à Shanghai, ce qui a permis de protéger un grand nombre de bâtiments modernes et contemporains et de la culture historique. La ville historique de Shanghai a également contribué à la protection culturelle urbaine de Shanghai et Le grand héritage a également directement contribué à la promotion du concept de rénovation organique urbaine de « conservation, rénovation, démolition, en mettant l'accent sur la conservation et la réforme » à travers le pays. En étudiant auprès de M. Dong Jianhong et de M. Ruan Yisan, ce que j'ai appris, c'est la persistance dans les idéaux et les croyances, ainsi que la responsabilité de carrière et la

responsabilité. Je dis souvent qu' en tant que planificateur, il est difficile d' avoir des idéaux, et il est encore plus difficile de ne pas avoir d' idéaux.

de M. Ruan Yisan pour la culture, la ville et l' histoire est tout à fait cohérent avec son amour pour les gens et les étudiants. Le domicile du professeur Ruan Yisan est accessible aux étudiants à tout moment. M. Ruan Yisan et son épouse, le professeur Sun, ont pris soin de nombreux étudiants malades de l' extérieur de la ville. M. Ruan Yisan et le professeur Sun ont organisé un mariage sur le campus pour moi au club universitaire de Tongji Xincun . M. Ruan Yisan m' a personnellement aidé à réécrire ma thèse de maîtrise en trois articles académiques, qui ont été publiés en série dans "Urban Planning Transactions". Je me souviendrai de votre gentillesse pour le reste de ma vie.

Basé sur la théorie , l'adaptation des mesures aux conditions locales, la pratique innovante et l' évolution avec le temps - l' inspiration des réflexions académiques de M. Ruan Yisan sur la protection du patrimoine historique et culturel en Chine dans la nouvelle ère.

Zhou Jian (Master national d' étude et de conception d' ingénierie, professeur à l' École d' architecture et d' urbanisme de l' Université de Tongji, vice-président de la branche de planification urbaine historique et culturelle de la Société chinoise d' urbanisme)

1. Une théorie de la protection du patrimoine vivant urbain et rural qui s' adapte à son temps

M. Ruan Yisan au début des années 1990 a joué un rôle important dans la protection des villes historiques et culturelles contre la destruction au cours des premières étapes du développement urbain rapide en Chine. Un certain nombre de villes historiques et culturelles nationales telles que l' ancienne ville de Pingyao, l' ancienne ville de Suzhou et l' ancienne ville de Chaozhou ont été entièrement préservées aujourd' hui grâce à l' utilisation de telles stratégies et sont devenues des exemples typiques de la protection globale du patrimoine historique et culturel de mon pays. villes.

années 1990 , lors de la protection des anciennes villes d' eau du sud du fleuve Yangtze, M. Ruan Yisan a avancé le concept de « développer le tourisme, enrichir les habitants et revitaliser l' économie » pour à la fois protéger et développer les anciennes villes. , afin que les célèbres « Six villes du sud du fleuve Yangtze » puissent pleinement bénéficier des ressources historiques et culturelles ont réalisé une transformation de développement.

Alors que la protection des villes et villages célèbres a été assurée à travers le pays, le professeur Ruan Yisan a proposé le concept « d'authenticité et d'intégrité » à la fin des années 1990 en réponse à des problèmes tels que les fausses antiquités, la réinstallation à grande échelle des populations autochtones, et commercialisation excessive. ", lisibilité , durabilité", mettant l'accent sur la protection de la valeur et la protection de l'environnement du patrimoine culturel vivant, en prêtant attention à la continuation de sa "nature vivante", déclenchant des discussions universitaires sur la nature scientifique de la protection du patrimoine culturel, et promouvoir grandement le développement des zones urbaines et rurales en Chine, ainsi que le développement des disciplines de conservation du patrimoine culturel et de la recherche universitaire.

Depuis le XXI^e siècle, M. Ruan Yisan a combiné les méthodes de protection internationales, les mécanismes de protection nationaux et les lois et réglementations avec les conditions spécifiques de la Chine et les a appliqués dans la planification de la protection de nombreuses villes et villages célèbres. La méthode japonaise de « réparation du paysage » et la manière de protéger les bâtiments en bois, le système français de « zones protégées » et les idées et méthodes de « protection globale », etc., ont tous été utilisés comme référence dans la protection du patrimoine culturel de mon pays.

2. Pratiques de protection urbaines et rurales adaptées aux conditions locales

M. Ruan Yisan continue de combiner recherche et pratique . Grâce à ses connaissances approfondies et à sa persévérance, il met en œuvre « une stratégie pour chaque site » dans les pratiques de conservation, mène des enquêtes approfondies sur place, comprend parfaitement l'histoire et la culture locales et « met en œuvre des stratégies en fonction des conditions locales » pour atteindre l'objectif. Le plan de protection est mis en œuvre et la planification, la conception, l'industrie du tourisme, la sécurité des moyens de subsistance de la population et les mécanismes politiques sont intégrés dans des pratiques de protection spécifiques. Dans de nombreux projets de planification, de conception et de mise en œuvre de la conservation tels que l'ancienne ville de Zhouzhuang, l'ancienne ville de Xitang, l'ancienne ville de Wuzhen, Shanghai Lane, l'ancienne ville de Shanghai Xinchang, le district historique et culturel de Shaoxing, le district historique de Suzhou Pingjiang, etc., il a continué à suivre Pendant de nombreuses années, j'ai personnellement visité le site du patrimoine et apporté de grandes contributions à la

conception et à la construction. Le personnel, les résidents, les dirigeants et les services de gestion ont soigneusement expliqué, patiemment fourni des conseils et enseigné par des paroles et des actes, diffusant efficacement les concepts et les méthodes de la culture. protection du patrimoine.

3. Signification et inspiration

Les réflexions académiques de M. Ruan Yisan sur la protection du patrimoine culturel vivant urbain et rural constituent des expériences précieuses dans la protection du patrimoine historique et culturel dans la nouvelle ère de la Chine et ont une forte signification et valeur pratiques pour l'étude de la voie chinoise de protection et d'héritage. et le développement du patrimoine culturel vivant. En résumé, il y a trois aspects.

Adhérer à l'intégration de la protection et des moyens de subsistance des personnes. La vie sociale et quotidienne du patrimoine culturel vivant nous oblige à accorder plus d'attention aux besoins des résidents et au développement continu de la communauté. Par la protection et l'utilisation des bâtiments historiques et autres patrimoines, nous devons combiner protection et renouvellement, et intégrer le concepts et exigences de protection dans la rénovation urbaine., garantir pleinement les besoins de subsistance des personnes, améliorer les services publics et le cadre de vie, permettre aux fonctions contemporaines de se développer de manière ordonnée dans l'environnement historique et culturel, maintenir les feux d'artifice de la vie et répondre aux besoins croissants de la population. besoins pour une vie meilleure.

Adhérer à l'adaptation des stratégies de conservation aux conditions locales. La nature régionale et culturelle du patrimoine culturel vivant exige que nous développions d'abord une compréhension approfondie des caractéristiques et des connotations de valeur historique et culturelle de différents lieux dès la première étape de la formulation de plans de protection, en accordant une attention particulière aux concepts et aux méthodes de gestion locale du patrimoine culturel. résidents, et ne pas reproduire partout un système et un contenu unifiés. Prêter attention au pouvoir de la population locale dans la mise en œuvre de la planification de la conservation, établir des mécanismes et des politiques de protection dominés par la population locale, encourager la population locale à protéger et à hériter de son propre patrimoine culturel, et à protéger et à hériter du patrimoine culturel riche et diversifié de mon pays.

Adhérer à l'unité de protection et d'héritage. Le cœur de la protection du

patrimoine culturel vivant est l'héritage durable de la culture. Les ressources du patrimoine culturel vivant doivent être intégrées dans l'aménagement du territoire et le système d'éléments de ressources du développement urbain et rural. Grâce à la planification de la protection, chaque action de protection doit être combinée avec l'exploration des ressources humaines, ressources et espace humain. La construction et les activités sociales et économiques quotidiennes sont intégrées ensemble, et grâce au soutien adaptatif et au soutien innovant de divers mécanismes politiques locaux, la protection et l'héritage de la culture historique sont efficacement combinés pour construire une belle Chine et une belle patrie. .

La voie de la Chine vers la protection et le développement du patrimoine culturel dans un nouveau voyage

Zhang Bing (directeur du Bureau de l'aménagement du territoire et de l'espace du ministère des Ressources naturelles)

1. Étudier, comprendre et mettre en œuvre de manière approfondie et précise l'esprit du Comité central du Parti

Depuis le 18e Congrès national du Parti communiste chinois , le renforcement de la protection du patrimoine historique et culturel urbain et rural est devenu une mesure importante pour hériter et perpétuer l'excellente culture traditionnelle chinoise, construire une puissance culturelle socialiste et renforcer le soft power culturel du pays. , et réaliser le rêve chinois du grand rajeunissement de la nation chinoise. La Conférence centrale des travaux urbains de décembre 2015 a appelé à « protéger le patrimoine culturel laissé par nos prédécesseurs », « nous devons combiner notre propre patrimoine historique, la culture régionale et les exigences de l'époque pour créer notre propre esprit urbain » et dessiner « des et lignes de protection culturelle” ”. En juin 2019, la Direction générale du Comité central du Parti communiste chinois et la Direction générale du Conseil d'État ont publié les « Avis directeurs sur l'établissement d'un système de réserves naturelles avec les parcs nationaux comme organe principal », soulignant que les zones naturelles protégées , en tant que patrimoine naturel important, est le principal vecteur de la construction de la civilisation écologique . Un trésor précieux de la nation chinoise et un symbole important de la belle Chine. En juillet 2019, la neuvième réunion du Comité central pour l'approfondissement global des réformes a appelé à « en lien avec l'aménagement du territoire, nous devons adhérer à la priorité de la protection et de l'héritage, et mettre en œuvre une protection

et un contrôle stricts des diverses reliques culturelles et de l'environnement. » En septembre 2020, la 23e session d'étude collective du Bureau politique du 19e Comité central du PCC a appelé à « améliorer le mécanisme de protection des reliques culturelles immobilières et à intégrer la gestion de la protection des reliques culturelles dans la préparation et la mise en œuvre de l'aménagement du territoire ». En septembre 2021, la Direction générale du Comité central du Parti communiste chinois et la Direction générale du Conseil d'État ont publié des « Avis sur le renforcement de la protection et du patrimoine de la culture historique dans la construction urbaine et rurale », proposant de « construire un système systématique et complet de protection historique et culturelle urbaine et rurale et d'un système de patrimoine » pour parvenir à « une couverture spatiale complète, incluant tous les éléments ». En octobre 2022,

le Comité central du Parti communiste chinois et le Conseil d'État ont publié le « Schéma national de planification territoriale et spatiale (2021-2035) », qui précise que les zones terrestres et maritimes doivent mettre en valeur les caractéristiques culturelles et naturelles de la région. espace terrestre. Le rapport du 20e Congrès national du Parti communiste chinois a clarifié la connotation et les exigences essentielles de la construction d'une « modernisation à la chinoise », et a clarifié l'orientation politique globale du développement du patrimoine culturel sur le nouveau chemin et l'exploration théorique et technique. de protection et d'utilisation.

2. Concernant l'aménagement du territoire et la protection et l'utilisation du patrimoine culturel

Le « Schéma national d'aménagement du territoire et de l'espace (2021-2035) », en tant que premier plan national d'aménagement du territoire et de l'espace à « intégration multi-plans » de Chine, clarifie les politiques et les politiques de protection, d'héritage et d'utilisation du patrimoine culturel urbain et rural et du patrimoine naturel dans le domaine de l'aménagement du territoire et de l'espace, et en mettant en évidence les caractéristiques du territoire. Le plan général souligne que le patrimoine culturel, le patrimoine naturel et les ressources paysagères riches et colorées sont des indicateurs importants d'un territoire charmant et de ressources stratégiques qui soutiennent un développement de haute qualité et de haute qualité. -vie de qualité. Protéger le patrimoine culturel et le patrimoine naturel dans son ensemble, construire un système spatial de protection du patrimoine national, renforcer la sécurité et la résilience de l'environnement du patrimoine culturel, améliorer le mécanisme politique de protection de l'espace du

patrimoine historique et culturel, et activer et utiliser systématiquement le patrimoine culturel et naturel. patrimoine. Ces exigences politiques sont actuellement transmises et clarifiées dans la planification territoriale aux niveaux de la province, de la ville et du comté .

« De multiples réglementations intégrées en une seule » planification du territoire et de l'espace dans la protection et le développement du patrimoine culturel, dans son ensemble, partent de « l'exercice unifié des responsabilités des propriétaires des ressources naturelles appartenant à l'ensemble du peuple, de l'exercice unifié des les responsabilités de tous, en matière de contrôle de l'utilisation de l'espace terrestre, de protection et de restauration écologiques », et renforce la coopération avec les départements concernés ont collaboré pour faire jouer pleinement le rôle de l'aménagement du territoire dans le renforcement de la protection et de la gestion du patrimoine culturel. années a principalement montré quatre caractéristiques.

Le premier est d'incarner le « nouveau concept », c'est-à-dire le concept de développement durable . Reconnaître la diversité naturelle et culturelle, souligner que toutes les cultures et civilisations sont d'importants moteurs du développement durable et s'efforcer davantage de protéger et de défendre le patrimoine culturel et naturel mondial face aux objectifs de développement durable (ODD). Dans le processus de mise en œuvre de la stratégie et du système des principales zones fonctionnelles, sur la base de la délimitation de « trois districts et de trois lignes » et de la clarification des zones urbanisées, des zones fonctionnelles écologiques clés et des principales zones de production agricole importantes, des zones riches en histoire et culture les ressources sont identifiées et les zones riches en ressources historiques et culturelles sont identifiées au niveau régional. Fournir des garanties politiques pour la protection et l'utilisation du patrimoine historique et culturel.

La seconde consiste à adopter de « nouveaux moyens ». Conformément à l'esprit des instructions importantes du secrétaire général Xi Jinping sur « une carte de base unifiée, des normes unifiées, une planification unifiée et une plate-forme unifiée », nous devons saisir l'opportunité de construire un système de supervision de la mise en œuvre d'une « carte unique » pour l'aménagement du territoire et de l'espace. y compris les informations spatiales sur les ressources historiques et culturelles, et en même temps, grâce à l'interconnexion des systèmes d'information tels que l'enquête, l'approbation, l'offre de terrains, l'application de la loi et l'inspection, ainsi que l'enregistrement des biens immobiliers, favorisera la transformation

de l'aménagement du territoire et de la gouvernance. de manière numérique, en réseau et intelligente.

La troisième consiste à explorer de « nouvelles contre-mesures ». En nous concentrant sur les zones vides dans la pratique de la protection et de l'utilisation du patrimoine culturel en Chine , nous nous concentrons sur l'étude de la manière d'améliorer la résilience territoriale et spatiale des sites du patrimoine pour faire face aux menaces possibles causées par un changement climatique complexe. La 44e Conférence du patrimoine mondial qui s'est tenue à Fuzhou, en Chine, en 2021, a publié la « Déclaration de Fuzhou », réaffirmant la nécessité de défendre le concept d'un avenir partagé pour l'humanité, de renforcer le développement durable dans l'environnement et l'économie, de promouvoir la justice, la paix et de construire une société inclusive. Coopération mondiale dans différents domaines, en l'intégrant à la protection du patrimoine culturel et naturel pour réaliser l'Agenda 2030 pour le développement durable. La Déclaration de Fuzhou souligne que les risques auxquels sont confrontés les sites du patrimoine comprennent la perte de biodiversité, la dégradation des écosystèmes, les conditions météorologiques extrêmes , les catastrophes naturelles et d'autres impacts négatifs causés par le changement climatique, et qu'une approche globale doit être adoptée pour protéger les sites du patrimoine naturel et culturel en favorisant Former une nouvelle relation entre l'homme et la nature pour protéger le patrimoine culturel et naturel. Au cours des dernières années, dans la préparation, la mise en œuvre et la gestion de l'aménagement du territoire et de l'espace, de nombreux plans directeurs fonciers et spatiaux urbains pour les sites du patrimoine ont largement absorbé les résultats de recherche de plusieurs disciplines, et étudié et proposé des mesures pour améliorer la résilience des sites du patrimoine. en fonction des conditions locales.

La quatrième est d'essayer d'établir un « nouveau mécanisme ». Aux niveaux national, provincial et municipal , jouer un rôle actif dans la coordination de tous les éléments de l'aménagement du territoire : la « coordination régionale » brise les frontières administratives, met en valeur les valeurs culturelles et naturelles régionales et coordonne la formulation du patrimoine historique et culturel interrégional. et les paysages environnants, les mesures naturelles de protection collaboratives telles que l'environnement écologique ; la "coordination urbaine et rurale", guidant la protection du patrimoine culturel depuis la protection "ponctuelle" jusqu'à la protection régionale , connexe et holistique intégrée urbaine et rurale ; la "coordination terrestre et

maritime", à travers la préparation et la gestion de la mise en œuvre de l'aménagement du territoire et de l'espace, aménager rationnellement les voies navigables, les mouillages et autres installations pour éviter les zones de protection des reliques culturelles sous-marines, assurer efficacement la sécurité des reliques culturelles sous-marines et renforcer les zones côtières avec une répartition dense du patrimoine, une activité de production marine traditionnelle zones de protection des reliques culturelles sous-marines et zones à grande valeur historique ou commémorative Protection globale importante des zones maritimes ; "coordination de l'espace aérien et de l'espace souterrain", combinant l'aire de répartition, les exigences de protection et d'utilisation des reliques culturelles souterraines, etc. , intégrant l'utilisation des terres en surface et l'aménagement spatial des zones de sépulture souterraines des reliques culturelles avec la protection et l'utilisation de l'espace souterrain, et le développement de l'espace souterrain. Si l'aménagement de la planification implique le patrimoine historique et culturel, des études de faisabilité et des démonstrations de construction technique doivent être réalisées. , et les types de patrimoine fragiles tels que les bâtiments anciens , les ruines antiques et les tombes anciennes doivent être évités autant que possible afin de parvenir à une coordination des espaces fonctionnels aériens et souterrains. En combinaison avec la planification et les politiques foncières dans des domaines tels que la rénovation urbaine, sur la base de la voie de planification originale de la protection de l'environnement bâti, nous continuerons à renforcer l'intégration approfondie des politiques foncières et de la planification pour garantir que la planification et la mise en œuvre de la protection du patrimoine culturel et l'utilisation est plus efficace, par exemple en utilisant pleinement des mesures politiques telles que le remembrement complet des terres sur l'ensemble du territoire et l'entrée sur le marché de terrains de construction commerciale collective peuvent revitaliser le stock existant dans la pratique de la protection et de l'utilisation du patrimoine culturel, mieux exploiter la valeur contemporaine du patrimoine culturel et explorer et libérer pleinement le potentiel de l' espace urbain.

Si l'on revient sur la période au cours de laquelle le Conseil d'État a créé le Groupe directeur du patrimoine culturel en 2005 et a publié l'« Avis du Conseil d'État sur le renforcement de la protection du patrimoine culturel », la connotation et l'extension du patrimoine culturel chinois ont subi des changements historiques, s'étendant de du patrimoine ancien au patrimoine

moderne et au patrimoine contemporain. La portée spatiale a été élargie à toutes les zones urbaines et rurales et même aux régions, et les objets de protection ont introduit des types de patrimoine plus riches tels que le patrimoine industriel, le patrimoine du XXe siècle, les paysages culturels, les itinéraires culturels, etc., et les planificateurs de la protection ont réalisé une avancée importante dans la conception temporelle et spatiale du patrimoine. Aujourd'hui, dans le processus historique d'accélération de la construction d'un système de civilisation écologique et d'approfondissement de la réforme « plusieurs réglementations en une seule », nous avons progressivement réalisé que la construction des capacités de protection et de gestion du patrimoine culturel de notre pays est également entrée dans une nouvelle étape historique . et doit être orienté vers la protection et l'utilisation du patrimoine. Pour un avenir commun, nous devons mettre pleinement en valeur nos avantages professionnels dans tous les aspects, renforcer la coopération et explorer conjointement de nouvelles voies pour la transformation créative et le développement innovant de l'excellente tradition chinoise. culture.

Les six réalisations majeures de M. Ruan Yisan

Wu Zhiqiang (académicien de l'Académie chinoise d'ingénierie, professeur de l'École d'architecture et d'urbanisme, Université de Tongji)

Pendant les vacances d'été de 1981, M. Ruan Yisan a sélectionné quatre de nos camarades de classe de la promotion de 1978 pour se rendre à Pingyao, Shanxi , pour planifier et concevoir la protection de la ville ancienne. Cette pratique m'a donné l'occasion de découvrir le riche patrimoine des anciennes villes chinoises et d'établir une compréhension intérieure de la nécessité et de l'importance de la protection historique et culturelle. On peut dire que c'est l'établissement de valeurs de protection de la vieille ville. D'un autre côté, cela m'a également permis de ressentir directement l'urgence de protéger les villes historiques et culturelles du Shanxi, en particulier les besoins urgents en termes de politique, de technologie, de financement et de personnel. Grâce à cette histoire de protection de l'ancienne ville de Pingyao, non seulement je suis devenu de bons camarades de classe avec ces camarades de classe de 1977 et 1978, mais j'ai également acquis une profonde appréciation pour la passion et la motivation endogène de M. Ruan Yisan pour son dévouement persistant. à la protection historique et culturelle.

Peut-être que tout le monde dans la société pense que M. Ruan Yisan est un combattant . En fait, M. Ruan n'est pas seulement un combattant. D'après mes

plus de 40 années d'études sur M. Ruan, je pense qu'il a apporté des contributions pionnières à la célèbre histoire et villes culturelles. , six réalisations d'importance historique.

Premièrement, un grand nombre de documents historiques sur les villes et villages ont été fouillés , en particulier un grand nombre de notes de première main extraites des annales des comtés et des villes. Dans les années 1980, les revues d'urbanisme (appelées à l'époque « Urban Planning Data Collection ») publiaient souvent 1 à 2 pages de documents et de notes originaux du comté, ce qui était le premier à résumer systématiquement les matériaux historiques urbains et à activer un grand nombre de projets de construction urbaine. projets. Documents historiques ; plus tard, il y a eu la publication intégrée de l'actuelle National County Chronicle Collection, qui est le point culminant du développement de cette ligne académique jusqu'à ce jour. Il s'agit de la même ligne d'exploration de données à partir des chroniques de comté et des chroniques de ville, et protège et affine efficacement les données historiques des chroniques de comté de notre pays. En fait, Ce qui précède est une méthode pionnière d'organisation des chroniques de comté du patrimoine culturel urbain de la Chine.

Deuxièmement, à partir de Pingyao , M. Ruan Yisan a été à la hauteur de l'introduction et de la formation de M. Chen Congzhou et a voyagé dans tout le pays. Au cours de la phase historique de transformation et de développement à grande échelle de la ville, il est devenu une bannière pour la ville. protection historique et figure distinguée parmi ses pairs. La voix de M. Ruan Yisan selon laquelle « laisser la ville antique derrière l'épée » est devenue un puissant moyen de dissuasion dans la démolition de nombreuses villes anciennes, amenant de nombreuses villes à modifier leurs décisions au dernier moment lorsqu'elles souhaitent démolir leurs vieilles villes. Par exemple, les trois et sept voies de Fuzhou constituent un soutien indispensable et important pour permettre à Fuzhou de devenir la seule ville chinoise à remporter le premier prix mondial de la ville durable.

Troisièmement, il a cultivé un grand nombre de talents en matière de préservation historique et est devenu l'épine dorsale de l'industrie de la préservation historique en Chine. M. Ruan a formé un groupe d'experts exceptionnels en matière de protection historique urbaine et de protection historique et culturelle, et a exercé une influence internationale, tels que le professeur Zhang Song, le professeur Shao Yong, le professeur Zhou Jian et un groupe d'étudiants qu'ils ont formés, qui sont devenus personnages importants

de la protection historique et culturelle chinoise. En tant que pont entre la communauté universitaire de la conservation et le monde, nous comprenons non seulement les dernières tendances en matière de conservation culturelle dans le monde, mais comprenons également les besoins particuliers de la Chine et les intégrons de manière innovante à la conservation des ressources locales. villes historiques et culturelles.

Quatrièmement, un grand nombre d'équipes professionnelles de protection du patrimoine historique ont été formées , notamment des fondations, des centres de recherche, des équipes professionnelles, etc., pour assurer le déroulement ordonné des travaux de protection des villes historiques de Chine. Le réseau de protection des villes historiques et culturelles établi, cultivé et construit par M. Ruan Yisan est une série de groupes. En plus de la recherche universitaire, il existe également des fondations, des instituts de planification et de conception et des centres de recherche en divers endroits. est un groupe tridimensionnel et composite couvrant des pays nationaux et étrangers. Un réseau écologique se forme progressivement, ce qui est une innovation de l'époque différente des savants individuels traditionnels. J'ai participé à la création du Centre d'Innovation du Professeur Ruan Yisan à Pingyao, ce qui m'a permis de constater la forte vitalité de cette communauté écologique enracinée dans la patrie.

Cinquièmement, il a condensé un ensemble de concepts , de méthodes et de méthodes de protection des villes anciennes, qui constituent l'essence de la protection historique et ont apporté une énorme contribution à la protection du patrimoine historique et culturel. La protection de la culture historique dans notre pays n'est pas seulement conceptuelle et théorique, mais aussi une avancée dans les méthodes techniques. J'ai vu un grand nombre de camps d'été de protection des villes et villages historiques initiés par M. Ruan pour la protection de certains villages et villes du Hunan et du Guizhou. Chaque année, des séminaires, des expériences de méthodes de construction à partir des opérations de menuiserie, la formation des talents et le une condensation des méthodes techniques est organisée. La condensation continue et l'établissement des caractéristiques locales dans le domaine de l'urbanisme et de l'architecture sont très précieux . Outre la technologie pure de traitement et de protection des matériaux, il existe également la formation de certaines spécifications techniques, textes juridiques, manuels d'utilisation et règles de procédure en matière de protection historique , qui constituent également des atouts très précieux, et ceux-ci doivent continuer à être systématiquement

organisés.

Sixièmement, « l'esprit Yisan » a été forgé. Le professeur Ruan Yisan n'est pas seulement un combattant pour protéger les villes anciennes , mais il a également un fort amour pour toutes sortes d'excellentes civilisations, un souci sincère pour les étudiants et un pur amour pour l'apprentissage. M. Ruan donne souvent aux gens l'image d'un combattant à l'extérieur. En fait, c'est son grand amour pour le patrimoine historique, les jeunes étudiants et la vraie connaissance. Chaque fois qu'il détruit le patrimoine historique, chaque fois qu'il rencontre des dérogations de la part des jeunes étudiants, chaque fois qu'il voit le à l'opposé de Il se mettra en colère contre tout blasphème académique. Tout le monde devrait comprendre que cela est dû au grand esprit d'amour de M. Ruan. Sans ce genre de grand amour, il n'y aurait pas de haine et de haine. Les trois grands amours de M. Ruan Yisan ne s'expriment extérieurement que par trois réprimandes.